AWE Mainta

HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM

DIARANSON, 1 MAART 2023

TRES BEACH DI ARUBA A SALI DEN TOP 25-NAN DI CARIBE

5

2

BLOKE DI SINDICATO A BOLBE EXIGI

PARA E PROCESO DI PRESTATIE-MANAGEMENT

3

MAS Y MAS DOKTERNAN TA ATENDE PASHENT VIA DI WHATSAPP

4

PASHENTNAN TA PIDI INTERMEDIACION

TIN HENDE TIN CASI DOS AÑA SPERANDO PA OPERACION DI CATARATA

Bloke di sindicato a bolbe exigi

Para e proceso di prestatiemanagement

Sindicatonan SEPPA, SADA, SPA, SIMAR, FTA, y TOPA a presenta na Bestuurskantoor pa entrega un peticion na conseho di minister.

A entrega un carta na prome minister, pidiendo un reunion lo mas pronto posibel cu fecha mas tarda diabierna awo, 3 di maart 2023. Peticion di e carta aki ta riba Prestatiemanagement cu gobierno a introduci dia prome di januari ultimo.

Tabatin varios reunion cu gobierno y tambe tabatin rueda di prensa di e sindicatonan, unda cu e ultimo reunion cu gobierno tabata dia 27 di januari. Aki a bisa cu desde e dia ey te awo, nada concreto no a tuma luga di parti di gobierno. Esaki ta loke cu Edward Maduro, vocero di e sindicatonan, a bisa para dilanti di Bestuurskantoor.
A pesar cu a señala tur preocupacion pa loke ta trata e ley aki, unda cu ta bisa cu esaki ta uno devastador p'e ambtenaar irespecto den ki funcion e por ta, esta for di esun cu tin e posicion di mas halto (director of hoofd van dienst) te n'esun cu e schaal mas abao.

E sindicatonan di nan banda a keda reuni, studia, palabra y haci tur e trabaonan necesario pa por mustra gobierno cu e ley aki ta uno devastador y cu no tin otro opcion di hala e ley aki aden.

Segun Edward Maduro di SADA, e ley aki tabatin hopi cos cu mester a bin cu ne, entre otro e ARBO-WET y tambe e ziekteverzuimbeleid. Tur esaki ta den lachi warda, pero si kier bin cu un ley cu na manera hopi facil, por yega na kita hende, a pesar cu gobierno den un carta a bisa cu aña 2023 lo ta un aña di transicion, pero e no ta para den ley.

"Imagina cu algo pasa cu e gobierno cay of bay den eleccion y no a bin ningun ahuste n'e ley aki, 2023 ta keda conta normal pa tur hende. Esey ta un di e puntonan cu e sindicatonan ta hopi preocupa cu ne. P'e sindicatonan ta hopi importante."

E fecha final ta apenas diabierna awo, cual a bisa minister tambe. A comenta na prome minister cu nan sa cu e fecha ta ey mes, pero esey ta danki na gobierno mes, pasobra nan no a haci nada al respecto.

A sinta dia 27 di januari, unda cu e sindicatonan a pone tur punto riba mesa, pero gobierno no a haci nada. Maduro a splica a indica cu e menasanan na pia di trabao ta sigui, e hefenan ta kere cu nan ta intocabel. Manera Douane mes, nan ta experencia cu varios colega ta bin cu keho. Pero pa miedo di represalia di e hefenan, no a duna nomber na gobierno, aunke tur nomber ta poni den file segun Maduro.

E sindicatonan ta para riba pa hala e puntonan aki aden, p'asina por sigui delibera cu gobierno.

Tin varios departamento cu no sa kico ta prestatiemanagement, den e sentido cu no a cuminsa ehecut'e, corda pa pidi e ambtenaarnan yena e formularionan. Aki tin hopi discrepancia y desbalanse. No tin un uniformidad den e aparato publico. Ta net esey ta caminda cu mester a bin cu un prestatiemanagement. Un uniformidad den ehecucion den un tipo di sistema di evaluacion.

DICON NO A YAMA PARLAMENTO

E ley aki no a bay parlamento, pasobra e no ta un landsverordening. Ta ministerraad a pase. P'esey a pidi un reunion urgente cu conseho di minister, pasobra kier duna nan un splicacion pa trek in



esaki. Manera cu a señala den varios ocasion, no ta contra di e prestatiemanagement, pero e mester ta algo cu por traha cu ne y aplic'e. No por yega coy algo trah'e y bisa cu por ehecut'e den tur dienst. Tur dienst tin nan mesun sistema di funciona. Tin dienst cu no tin functiebeschrijving of nada na nan luga. Maduro a splica cu si dado caso gobierno no duna oido, e ora mester cuminsa 'step-up'.

KI PASA SI NADA NO PASA DIABIERNA

Si diabierna yega, segun Maduro, lo laga sa kico e sindicatonan lo haci. Esaki ta conta pa tur hende. No tin un cuestion di bay tuma un turno mas. Segun Maduro, e echo aki tambe ta conta p'e diensthoofden tambe. P'e motibo ey a pidi pa keda pendiente y si dado caso no haya e reunion pa diabierna awo, sigur lo tende di e sindicatonan kico lo t'e siguiente pasonan.

P'esey mes ta pidi tur miembro y ambtenaar cu ta preocupa, pa keda pendiente. "Awo ta momento pa bringa pa bo posicion. Mañan, bo por ta out."

Mas y mas dokternan ta atende pashent via di Whatsapp

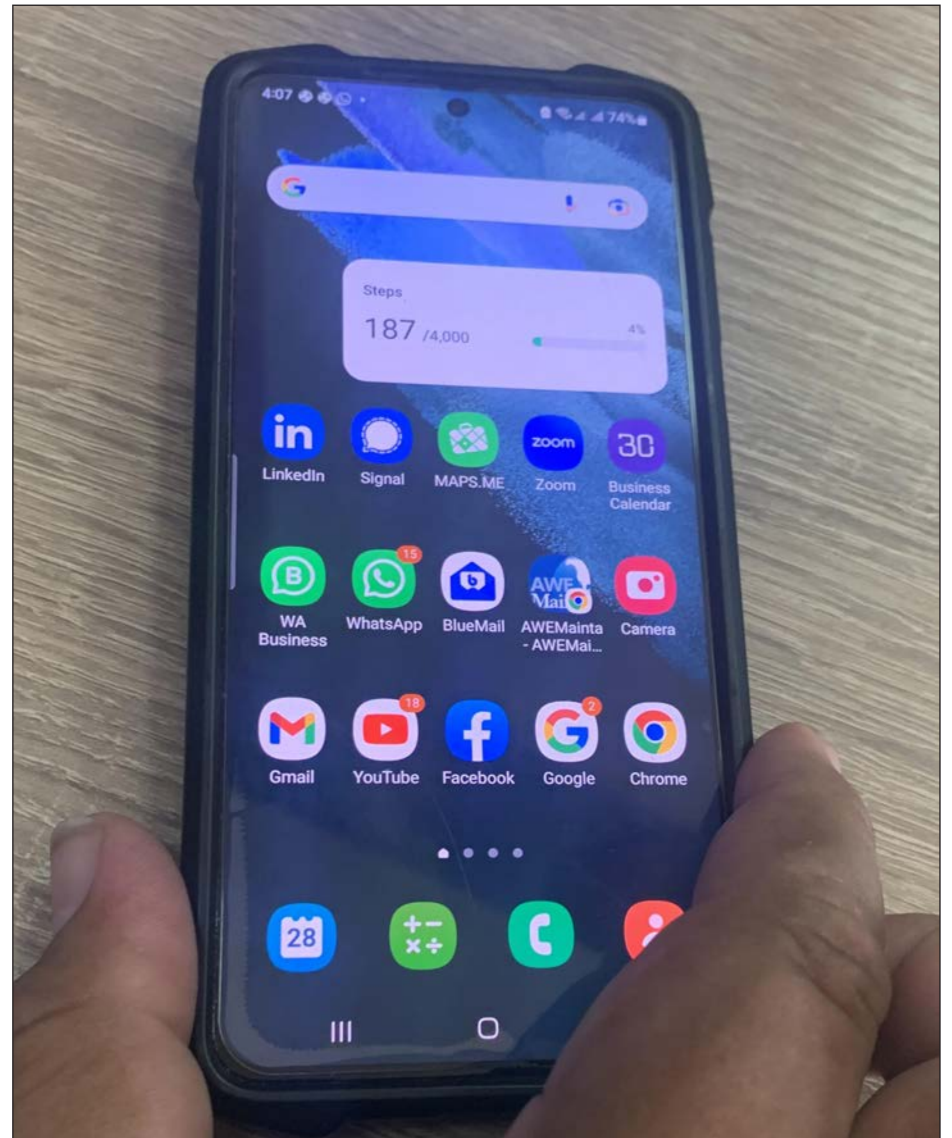
Tanto CAft como gobierno Hulandes ta insisti cu gobierno di Aruba tin cu cumpli cu loke Prome Minister Evelyn Wever Croes a firma pa wordo ehecuta den un intento pa drecha e situacion financiero di e pais. Apesar di a menciona na december cu gabinete Wever Croes a cumpli cu tur condicionnan stipula pa presupuesto 2023, riba tereno di cuido medico, tanto CAft como gobierno Hulandes a mustra cu no a cumpli.

A keda stipula y acepta pa Prome Minister Wever Croes, cu mester reduci gastonan medico di AZV c'un suma di 5 miyon pa luna, cu ta bira 60 miyon pa aña y a pesar cu e reduccion di gasto aki lo ta grandi, tanto CAft como Hulanda ta mira cu esey ta e unico caminda pa sigura bon cuido medico pa pueblo di Aruba den futuro.

Ni un dia ni CAft of representante di Hulanda, a sugeri cierto cambionan cu no ta mishi cu derecho di ciudadanonan di Aruba, pa loke ta un bon trato medico, al contrario a pidi pa reduci e lista di remedi caminda e reduccion aki ta afecta esunnan di menos entrada, pensionadonan caminda nan lo no por ricibi medicamento cu nan tin hopi tempo ricibiendo caba.
A traha un lista caminda tur dia, tur siman esunnan di menos entrada ta bin realisa cu nan no tin acceso mas na cierto medicamento cual nan tabata ricibi pa hopi tempo caba.
Remedinan cu ta alivia nan depresion, cu ta yuda nan drumi bon anochi y tur esaki pa motibo di un inflacion increibel cu a bin hunto cu e introduccion di e medida pa reduci gasto medico cu 60 miyon pa aña.

Ta bin acerca cu mientras cu pandemia di covid ta tras di lomba, den sector medico pashentnan ta wordo trata mescos cu covid ainda ta dominando e scenario medico, ya cu practicamente e pashent no ta wordo ricibi pa su dokter di cas na su consultorio.
Mas y mas por mira con dokternan a dicidi cu ningun pashent por cana kibra na e consultorio y solicita pa un tratamento medico pa un of otro malestar cu e tin.
Al contrario den varios consulta di dokternan di cas, pashentnan tin cu yama na cierto ora e oficina, solicita pa un cita y ta ser avisa ki dia nan por pasa pa dokter atende cu nan personalmente.

Den esaki tambe a bin un cambio na varios dokter di cas caminda e pashent ta ser pidi pa duna un splicacion kico ta



su problema di salud y na momento cu e asistent di dokter ricibi e informacion aki, e pashent ta ser pidi pa warda riba un contesta e dia siguiente pa mira kico e por haci.

E situacion a bay asina leu cu tin dokternan hasta ta pidi un foto di cualkier situacion fisico cu e pashent por tin, sea cu ta un wowo hincha, un brasa of enkel hincha, mancha na pecho of lomba pa di e forma aki e dokter dicidi si e pashent tin cu bin su consultorio of no.
A base di e foto via wsp cu e pashent manda e dokter ta determina e tratamento y ta manda informa boticanan riba e medicamento cu e pashent tin cu pasa busca.

Esaki ta e vision di CAft y gobierno Hulandes pa sigura pueblo di Aruba un trato medico di nivel mientras cu realmente e trato aki ta uno hopi bou di e nivel cu pueblo a custuma di ricibi na tur momento.

Sinembargo ora cu analisa ta con a yega na e nivel aki, tin cu conclui cu ta esaki ta loke Prome Minister Evelyn Wever Croes den nomber di su gobierno a firma pa wordo ehecuta y esey CAft y gobierno Hulandes ta haciendo.

Pashentnan ta pidi intermediacion

Tin hende tin casi dos aña sperando pa operacion di catarata

Pashentnan di dokter di wowo ta sinti nan mes perhudica. Tal tarda masha hopi pa nan haya un fecha pa operacion di bista y esaki ta afecta nan calidad di bida.
Ya caba tabatin problema pa haya fecha pa cita cu specialista y fecha pa operacion na e instituto moderno cu Aruba tin den Instituto Medico San Nicolas. Awo despues di e candela di aña pasa, e pashentnan ta sinti cu e situacion a empeora.

Segun por a compronde for di un pashent en particular, e tabata den espera caba y despues di e candela na ImSan, e situacion a bira pio. El a pasa un aña y mey caba ta spera pa nan yam'e pa e opera catarata. E tardansa aki ta afecta su calidad di bida inmensamente. E pashent aki no por stuur auto anochi, e no por lesa ya cu tur cos e ta mira wazig, no por funciona debidamente na trabou, mester depende continuamente di otronan y esaki ta causa frustracion cerca dje. E unico reaccion cu e pashent aki y otronan ta haya ta cu ImSan tin solamente un camber di operacion. Y cu ta tardando pasobra a causa di e incidente cu a surgi, a dicidi pa construi di biaha dos camber di operacion adicional. Den esaki, e pashentnan ta bisa, no a tene cuenta cu ta perhudica nan. Lo miho tabata pa construi uno y despues sigui cu e di tres. Pero manera e situacion ta aworaki no por papia otro cu un mal servicio. No ta mira avance.

Manera por corda, dia 6 di juni, 2022, den oranan di mainta a bati alarma inicialmente pa candela riba sala di operacion. Despues a wordo splica cu e candela tabata den un camber net prome cu e sala di operacion. E tabata den un area unda tin instalacion electrico y di ventilacion pa e salanan di operacion. E tabata un corto circuito na un waya di voltahe halto.



Otro siman ta cumpli 9 luna di e candela aki y ainda pashentnan ta sinti e consecuencia di falta di e camber di operacion. E pregunta cu nan ta haci haci ta: Unda calidad di servicio a keda? Seguro lo mester a cubri pa drecha e camber di operacion ey y si tabata kier a amplia, esey ta un storia apart. No por t'asina cu nan ta cana rond mita ciego djis pa warda pa caba di drecha e camber, cu no a kima pero sufri daño di huma. Y sigur no mester di 9 luna pa drecha un area asina aki.



Ministro di Husticia y Asunto Social ta anuncia cu entrante **02 maart 2023** segun Ley di Molester, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico**, Schotlandstraat 53** di un peticion di permiso cu a ser haci pa un **instalacion di gas di 1x 120 galon** na **L.G. Smith Boulevard 100, Unit 1.** Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo cu dunamento di e permiso menciona. Esaki mester ta dirigi na Ministro di Husticia y Asunto Social mediante director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Tres beach di Aruba a sali den top 25-nan di Caribe

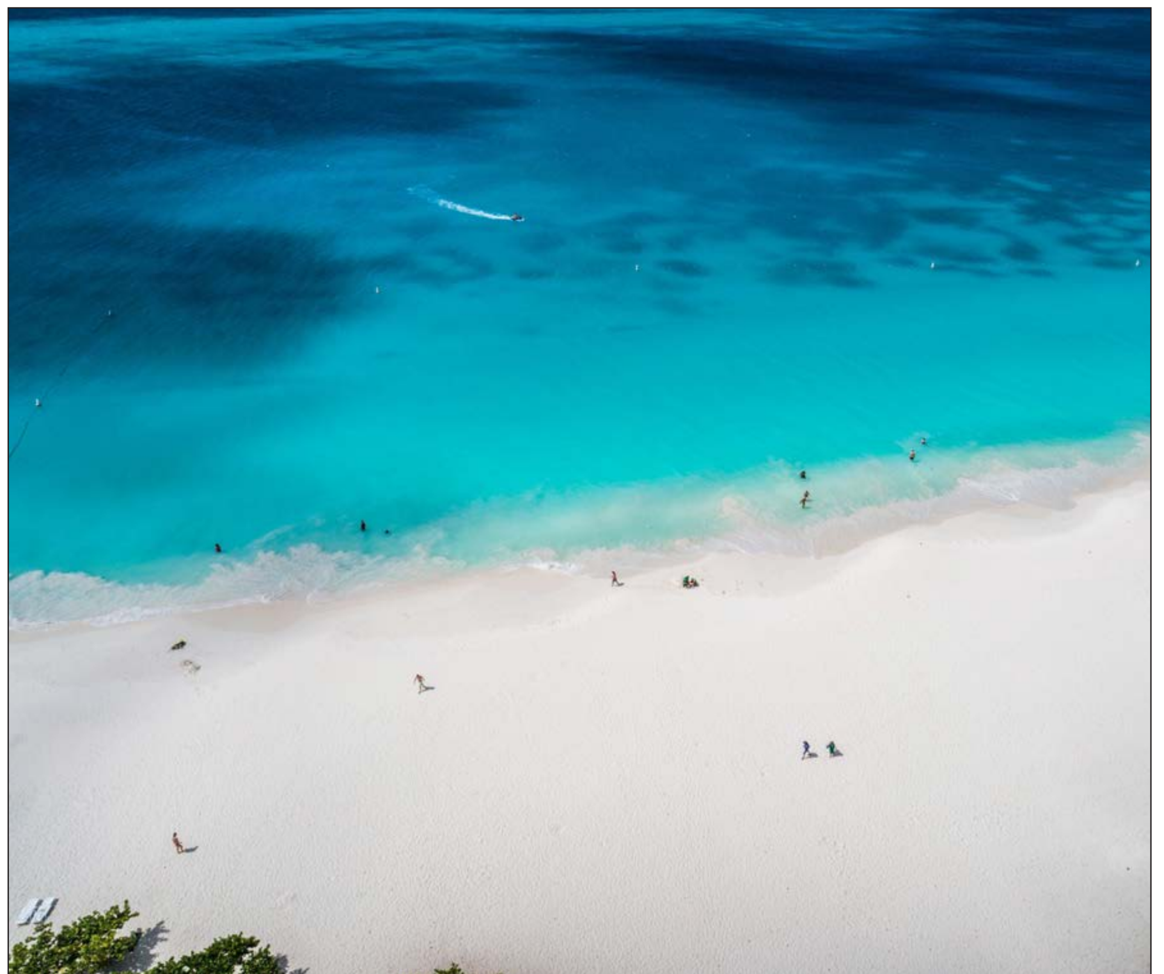
Oficina di Turismo, A.T.A. a ricibi e grato noticia cu Eagle Beach a wordo reconoci door di Tripadvisor como un di e ganadonan di e '2023 Travelers' Choice Best of the Best Award' den e categoria di beach, cu #1 den e top 25 miho beachnan di Caribe y #2 den e top 25 na mundo. Den e lista di top 25 beachnan den Caribe tin 2 mas di nos beachnan na Aruba cu ta aparece: Baby Beach na #19 y Arashi Beach na #23.

Siendo un isla chikito den Caribe cu un dependencia grandi di turismo e ta un berdadero honor y orguyo cu un beach di Aruba ta yega na e prome luga di beachnan den Caribe. Ya varios aña Eagle Beach tawata wordo reconoci entre e beachnan di mas bunita den Caribe, pero esaki ta prome biaha cu ta yega e prome luga, surpasando tur expectativa.

E 'Travelers' Choice Awards' ta duna honor na e mihonan den biahe, basa riba 'reviewnan' cu usuarionan ta pone riba Tripadvisor. Di e forma aki ta reconoce e luganan cu a ofrece e experiencianan mas excepcional.

Esaki ta un propaganda impagabel pa nos destino. Nos ta agradecido na tur e bishitantenan cu a selecciona nos Eagle Beach y nos ta contento di por comparti e noticia aki cu nos comunidad. Nos beachnan ta parti di nos recursonan di mas importante; ban sigui cuida nan y ban sigui disfruta di nan. Pabien, Aruba!





Hof a ratifica añanan di castigo pa exlocutor Elvis Weert

Recientemente Hof a dicta sentencia den e caso penal cu e homber Elvis Weert a apela. Huesnan a dicidi cu e ponencia of peticion di Weert no ta admisibel. E sentencia aki a bini net un aña despues cu el a dicidi di apela e decision di Corte di Prome Instancia. Aña pasa riba 18 di februari, 2022, a haya proba violacion, abuso sexual di un persona bou di 15 aña cu penetracion, abuso sexual di menor confia na su cuido, maltrato premedita (e abortus) di 19 di maart 2005 te prome di maart 2009.

Aunke tin un Codigo Penal nobo, e caso di Weert ta cay bou di esun bieu durante cual el a comete e delitonan cu ta para den e acusacion.

Hof a haya proba casi tur acusacion, cu excepcion di un. Ta e delitonan cu a sosode entre 19 di maart 2005 y 19 di maart, 2009 cometi contra e mucha muhe MMG, menor di edad. Delito manera penetracion sexual , caricianan intimo, penetracion cu su dedenan, penetracion cu su curpa masculino di 17 aña e tempo ey. Pero tambe obliga e menor haci diferente acto cune. Esaki tabata un menor cu tabata bou di su cuido. Pues e menor tabata den un posicion dependiente di dje. Tabata grit'e ora cu e menor no tabata kier tin relacion cu ne. Y menas'e si e no tene relacion sexual cu ne. Tambe el a comete e delito di actonan di inmoralidad cu e mucha muhe aki ora cu e no a cumpli 15 aña ainda. E di tres acusacion tabata cu den e periodo di 19 di maart, 2007 te cu prome di maart 2009, el a comete actonan di inmoralidad cu e menor MMG.

A uza e declaracion di e menor, kende ta corda cu e acercamento di Elvis cune a cuminsa ora cu e tabatin 14 aña y a sigui te ora cu e tabatin 17 aña. Den un carta di denuncia e ta conta cu e cos a cuminsa ora cu e tabata bay keda na cas di Weert hunto cu su mama den fin di siman y e homber tabata menas'e pa no bisa nada. Y e no tabata sa con pa Sali di e situacion y e tabatin miedo di e acusado. E menasanan di maltrato, si e no cumpli cu su deseonan, tabata continuo. Despues di un tempo el a acepta gewoon pa tene sex cu Weert pasobra si no hacie, e homber ta bira agresivo. Weert tabata controla tur su cuentanan riba rednan social y hasta su celular. E tabata les'e tur su chatnan, hasta esnan cu e delete. "E homber tabata obsesiona cu mi. E tabata controla mi di tur sorto di forma. Mi no por bay ningun caminda si no ta cu ne of cu mi mama. Ora cu mi bay keda cerca famia, e tabata keda yama mensahe y si mi no contesta, e ta yama," e denunciante a conta den su declaracion.

"Dado momento mi a Sali na estado. Mi a bis'e cu mi no tin curashi pa mata e baby. Mi a yora. Mi a mira e baby riba pantaya y despues di algun ora e baby tabata morto den mi mannan. Mi no sa cuanto centimeter e tabata, pero e tabata completamente forma. Y el a conta con despues di algun luna caba Weert a bolbe sac'e na estado. "El a bisa mi cu mi no por keda cu e baby. El a cumpra material cu e tabatin mester pa comete e abortus na su cas. El a bisa mi sinta riba cama y el a hinca un hangua den mi parti abou." E situacion a empeora ora cu e menor a conoce un mucha homber cu e gusta. Y Weert a bis'e "nunca lo mi duna bo permiso pa e relacion ey. Si Elvis no por tin bo, niun otro hende lo haya bo."

Segun el a sigui conta, Weert a cuminsa manda e mucha homber mensahenan anonimo y tabata menas'e. "E tabata haci mi bida imposibel. "Mi no a conta nada pasobra no tabatin un hende cu mi por a confia. Mi tabata biba den stress y miedo." Weert mes a acepta di a comete e delitonan.

Pa loke ta e prome delito a keda proba violacion diferente biaha; 2 a tene relacion sexual cu un mucha mas cu 12 aña pero cu no a cumpli 15 aña ainda; 3) relacion of actonan inmoral cometi diferente biaha cu un menor cu tabata bou di su cuido; 5) maltrato pisa cometi den intencional. Hof a conclui cu no tin motibo pa no castiga e acusado aki. A tene cuenta cu el a comete e delitonan aki durante un periodo largo cu su hijastra cu e tempo ey tabatin 14/15 aña. Esaki a sigui te ora cu e mucha a cumpli 18 aña y a dicidi bandona cas di su mama.

Hof a señala cu den tur e tempo ey e acusado no a tene cuenta cu derecho, sentimento y bienestar di e mucha. El a actua solamente pa satisface su mesun deseonan. El a haci abuso di e edad hoben y vulnerabilidad di e mucha y a comete abuso riba integridad di curpa y mente di e menor. E confiansa cu e menor aki mester tabatin den e acusado como un figura di tata, a wordo seriamente viola. Como consecuencia di e actonan sexual e mucha a sali dos biaha na estado y dos biaha a comete abortus. Riba dje e no tin ningun educacion medico pero e mes a comete e di dos abortus, coriendo e riesgo cu e hoben por keda afecta pa semper cu un mal trabou haci. Esaki tabata simplemente pasobra e no tabatin ningun preocupacion pa bienestar di e hoben. Hof ta bisa cu experiencia ta mustra cu victimanan di acto asina ta keda cu consecuencianan psikico pa hopi tempo. P'esey ta tuma e acusado hopi na malo.

Hof a rechasa su ponencia pa declara e acusacionnan 1 te cu 5 no admisibel. A declara OM no admisibel den acusacion no. 4. Pa e delitonan aki el a haya un castigo igual cu loke el a haya den prome instancia, esta 9 aña, kitando e tempo cu el a sinta caba.

Pa bon comportacion Weert lo por sinta solamente seis di e 9 añanan. A papia cu ora e Sali, e mester haya guia pa evita cu e ta cay den ripiticion. Pa esnan cu conoce e locutor, esaki ta dificil pa evita mirando e caracter cu semper el a presenta. Y un caracter di hende ta dificil pa cambia na grandi.

Aunke cu tin posibilidad pa bay Casacion, probablemente esaki lo no tuma luga mirando cu na ultimo el a acepta cu el a haci fout.

Prijs di webo importa ta baha pero ta encurasha pa bende webo local



Prijs pa dozijn di webo importa ta baha. Esaki lo trece alivio pa e consumidor, pero na mes momento lo stimula cu comerciantenan lo bende webo local y no e webo importa, un situacion “win-win”.
Pa calcula e prijs di webo importa, ta uza un margen di ganashi di 13% pa benta na mayor y 15% pa benta na consumidor. Cu un subida den e “landed costs”, e metodo aki pa determina e prijs awo ta pone cu prijsnan ta fluctua pa cada carga. Actualmente tin un diferencia entre e margen pa webonan importa, compara cu webonan produci localmente, cual ta faborece e benta di e webo mas caro door cu e ta brinda mas ganashi. Si sigui mantene e margen como porcentahe riba webo importa, esaki ta tene e importacion di webo como e opcion mas atractivo pa e comerciante bende enbes di webo local.

Webo local ta e unico producto na Aruba pa cual ainda ta existi un proteccion di mercado. Gobierno ta sostene y kier sigui stimula produccion di webo local. P’esey ta proteha nos productornan local den forma di limitacion di e cantidad di webo importa y ta stipula prijs di webo pa proteccion di consumidor.

Pa proteha produccion di webo local y baha e prijs di webo importa, lo cambia e margen di ganashi riba webo importa na 50 y 60 cen pa dozijn desde 1 di maart 2023. E margen aki ta conta tambe pa webo produci localmente. Den cuadro di informacion y transparencia, minister Geoffrey Wever a informa Parlamento di Aruba riba e cambio den esaki.

“Vision di gobierno ta pa tin mas produccion local pa asina como pais nos ta menos dependiente di importacion. Produccion local ta limita y ta keda un reto, y pa es motibo ta importante banda di stimula y yuda productornan local, garantisa tambe importacion di webo pa sigui cumpli cu e demanda. Pandemia a siña nos con vulnerabel Aruba ta y cu nos mester haci nos maximo esfuerso pa bira menos dependiente di factornan internacional”, segun Minister Wever.
Lo interesante den e declaracion di Minister Wever ta cu esaki ta mustra cu tin mas aspecto cu mester cambia of tene cuenta cu nan. Producto local pa cuminda di e galiñanan ta caro cu ta haci cu e webo su produccion localmente ta caro. Esaki ta hunga un rol grandi y mas ainda pasobra e produccion local di webo ta protegi.

Minister Glenbert Croes a bolbe pidi proposicion pa baha prijs di awa y coriente



Diamars mainta, durante conferencia di prensa, Minister di Energia Glenbert Croes a informa comunidad di un solicitud cu su persona a haci na e companianan estatal, WEB, Utilities y Elmar, pa bin cu un proposicion pa cu rebaho den e prijs di awa y coriente. Minister Croes a indica cu el a papia di e tema aki caba cu Minister di Economia Geoffrey Wever y tambe cu e otro ministernan durante reunion di Conseho di Minister.

Tambe Minister Croes a expresa cu gobierno ta comparti e preocupacion cu tin den comunidad pa cu e necesidad pa baha e prijs di awa y coriente y p'esey su persona a solicita un proposicion pa baha e prijs lo mas hopi posibel. Unabes e proposicion ta cla y e rebaho aki por wordo realisa, Minister Croes lo comunica esaki na gremionan sindical, comercial y comunidad en general.

"Comunidad completo por tin mi compromiso como Minister di Energia cu awa y coriente lo baha bek. Nos ta warda e proposicion di e companianan estatal pa wak con nos por haci esaki di un forma responsabel y den un tempo corto mirando e urgencia di e situacion. Loke ta dolor den bo cartera, ta dolor na cas y ta afecta bo yiunan y famia. Nos como gobernante mester busca tur opcion pa trece alivio mientras ta posibel di imediato." Minister Croes a indica.

Con realistico e peticion di e mandatario aki ta, no ta conoci. Mester tene cuenta cu den pasado caba el a haci peticion y nada no a tuma luga.

Aruba a ricibi 197,6 miyon florin extra na divisa den e prome tres kwartaalnan di 2022

Banco Central di Aruba (BCA) a publica e “State of the Economy” pa e di tres trimester di 2022. E publicacion ta contene e desaroyonan economico domestico como tambe internacional. E puntonan mas importante ta presenta abou.

Den e prome nuebe luna di 2022, economia di Aruba a crece cu 12,1 porciento compara cu e mesun periodo den 2021. Un rendimento solido den turismo, den termino di cantidad di turista y ingreso turistico, a causa principalmente e crecemento registra den producto domestico bruto (PDB) real. Ademas, indicadornan di consumo y inversion a mustra di ta mas tanto positivo, contribuyendo asina na actividad economico.

E industria turistico na Aruba a registra un crecemento substancial den e cantidad di turista (+44,0 porciento) y tambe den e cantidad di anochi cu turistanan a permanece (+40,9 porciento) den e prome tres trimester di 2022. Compara cu e prome nuebe luna di 2019, e cantidad di turista a recupera cu 96,2 porciento, mientras e cantidad di anochi cu turistanan a permanece na Aruba a recobra cu 94,5 porciento. E aumento fuerte den e cantidad di turista, debi primordialmente na e mercado Mericano, tabata evidente den e prestacion di e sector hotelero (Tabel 1.). Un demanda mas halto di turismo a eleva e ocupacion hotelero y e tarifa promedio diario pa camber.

Consecuentemente, ingreso di camber disponibel y ingreso turistico ***(1)*** (registra na banconan comerical) a mehora. Data riba “otro tipo di acomodacion” ***(2)*** tambe a mustra un desaroyo positivo durante e prome nuebe luna di 2022. E tipo di acomodacion aki a registra un subida mas robusto compara cu hotelnan “high-rise”, “low-rise”, y timeshare. E recuperacion gradual den turismo crucero a contribui tambe na e rendimento turistico den e periodo di analisis.

Indicadornan di consumo a brinda un bista principalmente positivo riba e prome nuebe luna di 2022 compara cu e mesun periodo di e aña anterior (Grafico 1). Ingreso relata na BBO y BAVP y alabes impuesto riba mercancia a registra un aumento. Compara cu e mesun periodo di 2019, BBO y BAVP a expande, mientras impuesto riba mercancia a keda atras. E desaroyo positivo den BBO, BAVP y impuesto riba mercancia, compara cu 2021, a refleha e rendimento fuerte y continuo den e sector turistico, e consumo domestico relata na turismo, y prijs mas halto pa bienes y servicio. E desaroyonan ultimo menciona, na nan turno, a conduci na un extension di e deficit comercial ***(3)*** (+25,9 porciento).

Den e periodo di analisis, indicadornan di inversion a mehora. Sinembargo, un parti ta refleha inflacion. Por ehempel, e balor nominal di material di construccion importa a crece. Di otro banda, e peso importa di material di construccion (un proximacion pa e balor real) a disminui compara cu e prome nuebe luna di 2021. Similarmente, e crecemento di e peso importa di metal basico y esnan deriva di metal basico, banda di e peso importa di mashin y ekipo electrotecnico, tabata mas chikito cu e aumento den nan balor nominal. Di otro banda, durante e prome tres kwartaal di 2022, hipoteca extendi na comercio y pa vivienda a aumento substancialmente compara cu e prome tres kwartaal di 2021.

Na fin di september 2022, e indice di prijs di consumidor (CPI) a marca 106,2; un subida di 7,0 porciento compara cu e mesun periodo di 2021. Aumento den e componentenan di vivienda y transporte, ademas di e expansion continuo den cuminda y bebida no-alcoholico, a ocasiona primordialmente e crecemento den CPI. Inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia a sigui subi, yegando 2,4 porciento si compara September 2022 cu September 2021.

Pa gran parti e componente di compra di vehiculo a causa e inflacion aki, reflehando prijsnan mas halto pa vehiculo. Ademas, siguiendo su tendencia ascendente, inflacion a base di promedio anual a yega 4,7 porciento na September 2022. Prijs mas halto pa gasolin y cuminda tabata e motibo principal pa e subida. Inflacion a base di promedio anual – excluyendo cuminda y energia – tambe a crece te na 2,0 porciento. Sinembargo, e tasa di cambio entre e florin Arubano y e dollar Mericano tabata bahando durante e prome tres kwartaalnan di 2022. E tendencia di bahada ta debi cu e prijs di consumidor na Merca tabata subi mas liher cu na Aruba.

Transaccionnan internacional atrabes di banconan comercial a conduci na un entrada netto significante di divisas na balor di Afl. 197,6 miyon den e prome tres kwartaalnan di 2022 (Tabel 2). Consecuentemente, divisas internacional (excluyendo diferencia di revaluacion) a alcansa Afl. 3.087,2 miyon na fin di september 2022. Esaki a resulta for di un entrada di divisas riba e cuenta coriente cu tabata mas fuerte cu e salida di divisas riba e cuenta capital y financiero. E entrada netto di divisa riba e cuenta coriente tabata primordialmente procedente di e cuenta di servicio, particularmente ingreso turistico.

Tabel 2: Balansa di pago (den Afl. miyon) ***(Fuente: CBA)***

	2021K1-K3	2022K1-K3
Cuenta coriente	**1,8**	**378,1**
Bienes	-1.179,9	-1.510,1
Servicio	1.281,5	2.013,8
Entrada primario	-87,4	-120,0
Entrada secundario	-12,5	-5,6
Cuenta di capital	**34,9**	**-6,3**
Cuenta financiero	**599,8**	**-91,2**
Inversion directo	108,2	163,4
Inversion portofolio	-177,2	-286,4
Derivado financiero	37,5	4,7
Otro inversion	500,3	68,5
Cuenta exterior	131,1	-41,4
Articulonan no clasifica	**-47,4**	**-83,0**
Cambio den reserva internacional (excluyendo diferencia den revaluacion)	**589,1**	**197,6**

Durante e prome nuebe luna di 2022, data financiero di gobierno a revela cu e deficit financiero a reduci na Afl. 54,9 million, compara cu Afl. 459,3 million den e mesun periodo di 2021. E resultado aki ta debi na un reduccion skerpi den gastonan gubernamental y un ampliacion den entradanan di gobierno. E mehoracion significante den finansas di gobierno tabata relata na e progreso economico empuha door di e recuperacion fuerte di e sector turistico. Ademas, e programanan di asistencia social y di asistencia na negoshinan cu a tuma lugar den 2020 y 2021 tabata ausente den 2022. Tur componente di impuesto, cu excepcion di impuesto riba entrada y ganashi, a mustra un mehoracion compara cu nan respectivo nivelnan di 2019.

Na fin di september 2022, debe di gobierno a aumenta cu Afl. 161,1 miyon, yegando Afl. 5.816,7 miyon compara cu december 2021. E crecemento aki tabata atribui primordialmente na e fiansa cu Gobierno di Aruba a recibi for di Hulanda pa paga debe den exterior y pa necesidad di likides. Na fin di e periodo di analisis, crecemento economico a trece un bahada den e proporcion entre debe y PDB, bahando esaki na 91,2 porcient0, compara cu 101,0 porciento registra na fin di 2021.

---

[1] Ingreso turistico ta coresponde na e definicion “tourism credits” manera describi den e manual IMF BPM 6.
[2] Acomodacion total coregi pa hotelnan “high-rise”, “low-rise” y timeshare.
[3] Cu ta e suma cual importacion di bienes y servicio ta surpasa exportacion di bienes y servicio.

Bonaire bou Hulanda

Pobresa bou di pueblo di e isla a alcansa cifra alarmante di 40%

Un delegacion di miembronan di Tweede y Eerste Kamer di Hulanda, a bishita e isla di Bonaire siman pasa mientras cu nan a atende e reunion di IPKO cu e siman aki ta tumando luga na Corsou.
E delegacion a sinta cu varios representante di e isla caminda e topico principal tabata e nivel halto di pobresa cu tin bou di pueblo di e isla y caminda ta parce cu Bonaire oficialmente ta un "gemeente" di Hulanda pero mas tanto e isla ta un 'lelijk eendje' den Reino Hulandes.
Ta increibel e pobresa cu tin y cu miembronan di e delegacion Hulandes ta afirma esaki pero ningun momento a papia di busca un solucion pa e situacion delicado aki.
Na Aruba tambe tabatin hopi grito algun tempo atras cu lo ta miho pa Aruba cay bou di Hulanda pero si mira e desaroyo cu Bonaire a pasa aden, ta miho cosnan keda manera nan ta ya algun mandatario Hulandes a yega di insinua cu na Aruba, tambe mester tin un nivel di bida igual na otro paisnan den region di Caribe.

Miembronan di Tweede y Eerste Kamer ta consciente cu e problema grandi ta cu ainda no a introduci na Bonaire oficialmente un 'sociaal minimum" y esaki ta debi cu ainda gobierno no por introduci un 'bestaansminimum' pa cual awor tin un caso den Corte contra di gobierno di e isla.
Na e momentonan aki tin otro investigacion cu a wordo inicia pa determina e motibo di con ainda no tin un bestaansminimum oficial y cu pa despues por determina e sociaal minimum pa yuda un pueblo di Bonaire cu ta pasando den hopi preta.

Sinembargo door di tuma e decision pa laga haci otro investigacion, ta practicamente sigur cu e asunto aki lo no keda cla prome cu 1 di Januari di 2024, pues pa e aña aki pueblo di Bonaire lo no conoce alivio pa e situacion preta cu nan ta bibando pa algun tempo caba.
Durante di e reunion di fin di siman, a ser mustra cu na Bonaire 40% di e poblacion ta bibando den pobresa caminda ya for di 2013 a wordo mustra cu e base legal di tanto minimumloon, onderstand cu pueblo ta ricibi y pensioen, ta demasiado abou pa cubri gastonan di ciudadanonan tur luna.

Pues for di 10 aña pasa e situacion aki ta conoci pero ainda tin investigacion ta ser haci, maniobranan nobo ta ser inventa pa no atende cu sufrimento di pueblo di Bonaire y tambe na 2017 a bolbe confirma e falta di un bestaansminimum na e nivel adecuado.

Awor otro grupo di parlamentarionan di Eerste y Tweede Kamer a ser poni na altura di e asunto delicado aki pero pa spera riba un cambio den henter e situacion aki, ta mustra sumamente dificil pa e cambio den proximo lunanan of den proximo añanan.

Minister Dangui Oduber:

Pabien Aruba!!!

Eagle beach a keda nombra #1 beach den Caribe y #2 na mundo

Dialuna atardi Aruba a ricibi tremendo noticia di un di e plataforma mas renombra den turismo, esta Tripadvisor. Pa prome biaha den historia Eagle Beach ta ricibi e premio maximo den Caribe. Tambe nos Eagle Beach ta bolbe cay den top Mundial na segundo lugar como parti di e "2023 Travelers' Choice Best of the Best Award".

Banda di Eagle Beach nos playanan di Baby Beach y Arashi tambe a cay den e top 25 playanan den Caribe. Baby Beach a sali number 19 y Arashi sali number 23. Esaki sigur ta tremendo noticia pa nos isla y e lo sirbi como un mercadeo adicional pa Aruba segun e mandatario.
E premiacion di 'Travelers' Choice Awards' ta basa riba 'reviewnan' cu usuarionan ta pone riba Tripadvisor.

Pa es motibo den Minister Oduber su maneho ta haci inversionnan continuo den mehoracion y embeyecemento di producto Aruba. Proyectonan manera embeyecemento di Eagle Beach, Boardwalk Malmok, Mehoracion di e area di Baby Beach, Rodgers Beach, renobacion di e trapi na Rodgers Beach, embeyecemento di e anker na Cas Ariba y e embeyecemento di e trapi na Hooiberg.

Turismo ta e driver di nos economia, p'esey nos mester salvaguardia door di sigui inverti den no producto Aruba y den nos propio hendenan.

Analisis

RAIZ ta den un skina sin salida y sin solucion

For di momento lider di RAIZ esta Minister Ursell Arends a trata di splica e posicion di su partido den henter e asunto di matrimonio di mesun sexo, el a confirma un eror cu otro lidernan di partidonan chikito a comete den pasado. Na momento c'un lider cu tabata un politico prometedor te na e momento cu el a huramenta como Minister den gabinete Wever Croes II, bin dilanti y hustifica e posicion cu su partido a tuma, indicando cu "den gobernacion ta respet pa otro ta conta y no cantidad di cabes," e lider di RAIZ a confirma cu su interes personal, e stoel di Minister, ta loke ta pisa mas tanto riba e interes general.

En realidad e lider di RAIZ a confirma cu e ta acepta e hecho cu su partido ta un partido 'chikito' den e actual coalicion cu MEP, ta ser interpreta cu realmente su partido y su persona no tin mucho di bisa y cu nan ta acepta tur locual lider di MEP ta bisa cu tin cu pasa of keda sin pasa.
Uzando e asunto di partido chikito como excuus pa henter e asunto cu Prome Minister a dicidi di bay Corte di Casacion cu e decision di Corte Superior pa loke ta matrimonio di personanan di mesun sexo, ta confirma loke hopi ta kere a sosode siman pasa, esta cu e decision di apela na Corte di Casacion, ta un decision tuma pa e lider di MEP sin consulta cu Conseho di Minister.
Den mundo politico tin un dicho cu semper na cierto ocasionnan a bin dilanti, esta cu un politico y su partido "no tin weso di lomba" y ta loke por a ser scucha for di dialuna bin dilanti, mirando e pasividad cu ta wordo demostra pa partido RAIZ.

Ta un situacion cu ta birando dificil pa e partido nobato aki ya cu e experiencia politico di partido MEP, ta simplemente di mas pa minister- y parlamentarionan di RAIZ caminda ya caba varios parlamentario di fraccion geel, a bin ta cuestionando e maneho di Ursell Arends.
Sinembargo di otro banda, por a scucha Minister Xiomara Maduro alaba y elogia Minister Geoffrey Wever siman pasa den Parlamento, papiando di honing y labiamento, haciendo Minister Wever felis durante di un reunion serio caminda a trata un ley pa exonera Minister Maduro di paga mas di 200 mil florin pa un decision cu e no tabata autorisa pa tuma.
E diferencia ta bisto pa hopi hende y ta motibo cu hopi hende ta indica cu por mira caba con MEP ta kibrando RAIZ mescos cu el a haci cu partido RED y partido POR den pasado.
Varios ex Minister di POR a bay over na sostene partido MEP, e fundado di e partido a bira consehero di e lider di MEP mientras cu e di dos lider di POR, esta Bikker, tambe a bay over pa sostene y conseha partido MEP.

E scenario ta cla, e ta hayando forma dia pa dia caminda e futuro di partido RAIZ lo wordo determina pa decisionnan cu e lider di MEP lo tuma referente na su gobierno di coalicion ya cu tur loke ta ser bisa den ultimo dianan, ta confirma cu RAIZ ta den un skina sin salida y sin solucion.

Minister Geoffrey Wever:

Curso Finansas den mi Hogar a start pa San Nicolas

Despues di e prome curso exitoso na Paradera, e curso Finansas den mi Hogar organisa pa Minister Geoffrey Wever hunto cu Fundacion Plan di Bida a start den districto di San Nicolas. E curso tin como meta pa brinda nos hendenan guia y conocemento cu por yuda pa tuma decisionnan financiero cu ta beneficia nan bienestar.

Na Aruba 3 di 10 hogar ta gasta mas di nan entrada tur luna segun sondeo di Banco Central di Aruba. E desaroyo aki ta uno preocupante pasobra e ta indica cu cada luna ta un reto pa hogarnan cumpli cu tur necesidad y responsabilidadnan financiero manera entre gasto pa vivienda, cuminda, y prestamonan personal.

Como consumidor ta importante pa sa ki impacto cada decision financiero tin riba nos cartera y nos hogar. Meta di e proyecto ta pa nos hendenan ricibi guia y conocemento cu por yuda tuma decisionnan financiero cu ta beneficia su bienestar, den tur districto di Aruba y awor den districto di San Nicolas.

Den e prome sesion a enfoca riba con por ta efectivo den cas door di wak con por spaar y cumpra sin emocion. Cu subida di prijsnan internacional di productonan cu ta afecta e prijsnan di nos productonan ta importante cumpra consciente y crea e espacio pa spaar aunke ta un tiki.

Minister Geoffrey Wever ta contento di por ofrece e curso aki na nos cuidadonan y ta desea tur cursista hopi exito durante e diferente sesionnan cu lo trata topiconan cu lo contribui sin duda na un maneho responsabel di nos cartera. E curso ta completamente financia door di minister di Economia.

Aruba lo ricibi bishita di presidente di COI, sr. Thomas Bach

Diamars atardi, dilanti di nan oficina situa den Vondellaan, Comite Olimpico Arubano (COI) a tene un conferencia di prensa, relaciona cu un delegacion di ehecutivonan deportivo encabesa pa e Presidente di Comite Olimpico Internacional, sr. Thomas Bach, cu lo ta na Aruba pa un bishita di trabou, dianan 10 y 11 di maart proximo.

Den su calidad di presidente di COA, sra. Wanda Broeksema a hiba palabra splicando e bishita di sr. Thomas Bach na Aruba. "Awe presidente Bach a sali for di Suisa pa bishita e region di Caribe. Den e periodo di 28 di februari pa 11 di maart, shete pais y isla lo haya bishita di presidente Bach y e delegacion, unda cu 10 y 11 di maart e lo ta na Aruba pa dos dia.

Tabata 35 aña pasa cu un presidente di Comite Olimpico Internacional a haci un bishita na Aruba. Esaki tabata na 1988 den persona di Juan Antonio Samaranch, awe den feliz memoria. Pa COA e bishita di Presidente Bach ta uno hopi importante paso nos por mustra kico COA ta haciendo cu e fondonan cu nos ta ricibi for di Panam Sports y Olympic Solidarity, Sra Broeksema a bisa.

Mester bisa cu e delegacion di ehecutivonan deportivo, banda di sr. Thomas Bach ta consisti di Sr. Neven Ilic kende ta presidente di Panam Sports y tambe sr. James MacLeod cu ta e Director di Olympic Solidarity. For di ambos instancia, Comite Olimpico Arubano ta haya e fondonan nesecario pa su atleta y federacionnan deportivo.

Segun Sra. Broeksema e programa lo bay ta dos dia extenso, mirando cu lo haci varios bishita na dignatarionan importante di nos pais. "E diabierna na e yegada lo bishita Su Excelencia Gobernador di Aruba, Sr. Alfonso Boekhoudt y despues tambe Conseho di Minister President di Aruba.

E mesun anochi lo tin un encuentro cu e "business community" di Aruba unda lo splica e importancia di deporte pa un pais y pakico mester inverti den nos atletanan local. E diasabra lo tin un mainta special ya cu lo inaugura e oficina di Comite Olimpico Arubano situa den Vondellaan", sra Broeksema a termina bisando.







Exminister Rudy Lampe:

"Si a sigui mi conseho awe SKOA lo no mester aumenta schoolgeld"

"Nos por a scucha e dianan aki e directora di SKOA hustifica loke no ta hustificabel, esta e aumento drastico di schoolgeld. Siendo un organisacion catolico e no tin miedo di hasta trece mentira dilanti. El a declara cu exminister Lampe kier a paga e werksters 600 florin pa luna, un mentira, pasobra ley mes ta stipula cu mester paga por lo menos un minimumloon pa esun cu traha fulltime. E berdad ta cu mayornan tin cu paga awor pa e mal maneho financiero di SKOA mes. Tur schoolbestuur ta ricibi e mesun subsidio pa limpieza di scolnan y niun otro schoolbestuur tin problema pa tene su scolnan limpi. Ta SKOA so tin problema y e problema ta SKOA." Esaki ta loke e exminister di Enseñansa Rudy Lampe ta bisa den un declaracion manda pa prensa.

Dia 19 di December ultimo hues a dicta 11 sentencia y pa di tantisimo biaha SKOA ta perde tur caso den asunto di werksters. Hues a dicta den tur e casonan aki cu SKOA como dunado di trabao no por bay contra nan derecho adkiri y SKOA tin cu paga tur e gastonan di e proceso cu ta suma mas di 20 mil florin. Y no por exclui cu tin mas caso na caminda. E sentencianan ta bisa tambe cu SKOA tin e opcion pa hisa schoolgeld, loke ta sosode awor, na final ta pueblo ta bay paga pa e mal maneho di SKOA, y no e directiva di SKOA cu ta esun responsabel.

"Tempo mi tabata minister mi a mustra SKOA for di 2018 pa SKOA cumpli cu ley y SKOA a nenga di haci e coreccion y a keda viola ley, ya cu SKOA for di 2015 a dicidi riba su mes di konkel den PSA y a perhudica Pais Aruba pa miyones di florin di un forma iregular. SKOA a malgasta placa di Pais Aruba cu no tabata presupuesta, cu no ta aproba pa Parlamento, y cu mi ta calcula cu ya ta riba 20 miyon florin."

Lampe ta recorda cu ora el a bay pa paga subsidio conforme ley SKOA a hiba su persona corte y SKOA a perde e caso na 2020. Despues ora a bay over pa terugvordering di subsidio haya di mas SKOA a bolbe hib'e corte y a bolbe perde caso na 2021. Pa colmo ta su mesun abogado SEPPA a pidi pa defende e werksternan y ta gana un caso tras otro contra SKOA den 2022.

Minister President Evelyne Wever Croes y minister Endy Croes a priminti na 2021 na SKOA cu nan si lo fix esaki pa SKOA y na 2022, manera e vonnis ta bisa, gobierno nobo a dicidi di no cumpli cu nan promesa y a ratifica e decision di su persona, cu lo paga werksters conforme exploitatiesusbsidie manera ley ta prescribi. No por otro, mester cumpli cu ley, a pesar di tur promesa falso cu MinPres y minister Endy a haci na SKOA. SKOA ta doño di trabao y na 2022 a corta e ora den cierto beneficionan ya cu un werkster di un fundacion subsidia no ta gelijkgesteld na un ambtenaar. Pero hues a dicidi cu SKOA no por corta unilateralmente den e beneficionan ya cu e werksternan tin mas cu 5 aña ta cobrando esey, sin cu SKOA a notifica cu e no ta parti di nan arbeidsovereenkomst, y por lo tanto a bira derecho adkiri.

E sentencianan ta sigui bisa cu SKOA debe tambe mas di 5 miyon florin na debe atrasa na impuesto. E buraco financiero aki di debe di belasting SKOA a crea pa tapa un otro buraco financiero. Tur empleado di SKOA ta contribui cu nan sociale premies, belasting etc y SKOA no tabata draag af esaki sino tabata use pa paga e status di ambtenaar di e werksters cu pa ley nan no tin. "Abo docente bo ta consciente di esaki? Cu si SKOA bati bancarota Departamento di Impuesto lo bin cobra e empleado cu no a haci afdracht? Y gobierno y parlamento no por bin duna Skoa kwijtschelding di belasting, pasobra tin e gelijkheidsbeginsel, ta hopi hende tin problema cu pago di impuesto, si SKOA haya kwijtschelding ta tur hende mester haya kwijtschelding di belasting. Boso ta ripara awor e magnitud di e problema cu SKOA a hinca su curpa aden dor di viola ley?"

Lampe ta bisa cu SKOA ta aumenta e schoolgeld, pero SKOA mes no kier baha su gastonan. Siendo minister el a yega di a propone na SKOA diferente forma pa baha su gastonan. A propone fusering di scolnan di SKOA na Playa y San Nicolas, SKOA tin relativamente mas docente pensionado cu por paga segun norma internacional cu lo baha gasto, Inspectie Onderwijs a haci e rekensom di un scol di SKOA y a resulta cu tin 6 docente di mas eynan so door cu SKOA ta interpreta e ley di klassegrootte di un forma robes, etc. SKOA ta nenga di baha su gastonan y p'esey e ta bin cobra e mayor y ta bay paga pa su mal maneho.

SKOA a presenta como solucion e conseho di Commissie Oplossing Rechtspositie SKOA werksters, lidera pa mediador di gobierno, cu a duna alternativa, sea ta haci tur werkster ambtenaar trahando na Bureau Traimerdia y poni ter beschikking di SKOA, of ta paga e werksternan manera ta paga docentenan conforme salarissubsidie. "Mi a pidi conseho huridico riba e conseho aki y dia 9 di juni 2021 e conseho a drenta cu e proposicion aki di mediador di gobierno ta contra ley. Ley ta exigi pa paga pa limpieza di scolnan na fundacionnan subsidia conforme exploitatiesubsidie, y tin personeelsstop acorda cu Hulanda cu no por aumenta e aparato di ambtenaar. Ademas conseho huridico ta sigui bisa cu e proposicion di mediador ta discriminatorio, no por duna un trato preferencial na SKOA anto e otro schoolbestuurnan ta ricibi un otro trato. Ministerraad a bay di acuerdo cu e proposicion di mediador, a pesar cu mi a presenta un conseho huridico en contra y no a tuma mi opinion na cuenta. P'esey mi a notifica Gobernador di Aruba mesora cu Ministerraad a tuma un decision contra ley poniendo acerca un copia di e conseho huridico. Ke men loke SKOA ta propone no ta factibel."

E directiva di SKOA no kier asumi su responsabilidad pa e maneho financiero desastroso aki y no kier baha. Un motibo por ta cu un directiva nobo por pone e directiva actual personalmente responsabel pa e mal maneho financiero. P'esey cuesta loke cuesta e directiva kier keda. Pero ta mayornan, docentenan, demas empleadonan ta paga e rekening. Lampe ta bisa cu si el a haya apoyo di MinPres, Simar, docentenan e tempo ey pa sanea SKOA awe SKOA lo no ta den e problema aki di ta practicamente bancarota y niun werkster lo a perde trabao bao di su maneho, y lo no tabata necesario e aumento drastico aki di schoolgeld.

Parlamentario mr. dr. Ryçond Santos do Nascimento:

Ta lucha pa un geschillenregeling pa cada isla dicidi su propio destino

Riba e prome dia di trabou na Corsou, Santos do Nascimento a participa den e Tripartiet cu delegacion parlamentario di Corsou y St. Maaten. E encuentro ta sirbi pa atende asuntonan propio, pero tambe como preparacion pa encuentronan di e Interparlamentaire Koninkrijksoverleg (IPKO) cu coleganan Hulandes di Eerste Kamer y Tweede Kamer.

E agenda di Tripartiet a core for di mainta caminda despues di e parti protocolario mara na e apertura y cu tabata habri pa publico, e delegadonan a duna inicio na un programa cu a transcuri henter dia. E prome punto tabata esun di reaccionnan riba e afspraaknan haci na e ultimo encuentro, sigui pa trafico aereo entre e islanan; specificamente su frecuencia y accesibilidad.

E parlamentario di AVP a cataloga e Tripartiet como uno den cual por a sostene reunionnan hopi fructifero. E diferente delegacion a yega na acuerdo y a formula un posicion comun pa trece dilanti den e proximo tres dianan cu ta atende IPKO. Traimerdia a continua cu discusion riba e concepto di Geschillenregeling y por ultimo e preparacion pa topiconan di IPKO. Topiconan di mainta y atardi tabata porta cera. Tur encuentro a tuma luga den sala di reunion di sede di Parlamento di Corsou ubica den Wilhelminaplein na Punda.

"Como base di tur cos,nos ta kere cu cada pais den Caribe, cada pueblo, esta Aruba, Corsou y St. Maarten mester por dicidi riba nan propio destino," asina Santos do Nascimento a comenta, indicando cu esey ta e esencia; e base di e geschillenregeling cu kier yega na dje manera ta ancra den articulo 12a di Statuut.
E parlamentario ta un di tres legislado representante di Partido di Pueblo Arubano (AVP) presente na e Tripartiet y Interparlamentaire Koninkrijksoverleg hunto cu colega drs. Mervin Wyatt-Ras y mr. Gerlien Croes, como parti di un delegacion mas amplio di Parlamento di Aruba.

FACEBOOK:
Hunto cu Corsou y St. Maarten a formula un posicion conhunto cu ta defende e interes di nos paisnan. Tambe a papia di con por mehora e trafico aereo pa haci biahamento entre e islanan mas facil y pagabel.





INSTAGRAM:
Base y esencia di geschillenregeling ta pa cada pais por dicidi su propio destino. Esey nos ta lucha p'e.

Drs. Mervin Wyatt Ras:

Mester busca opcion pa un miho trafico aereo entre islanan di Reino



Dialuna tabata e prome dia di reunionnan na Corsou cu parlamentarionan di Aruba, manera drs. Mervin Wyatt-Ras, ta bay atende e siman aki den cuadro di e Interparlamentaire Koninkrijksoverleg (IPKO). Di biaha a duna inicio na e trabou, dunando enfoke na e manera con por mehora e condicionnan di bida di nos ciudadanonan.

Na final di Tripartiet cu delegadonan di Aruba, Corsou y St. Maarten ta realisa como preparacion, ya caba parlamentario Wyatt-Ras por a indica cu a sostene discusion y encuentronan fructifero "pasobra ta topa e paisnan pa trata topiconan cu ta incumbi nos tur." Un di topico asina riba e agenda tabata esun di trafico aereo y con pa haci esaki mas frecuente accesibel. Wyatt-Ras ta di acuerdo cu actualmente ta costa hopi pa nos ciudadanonan biaha di un isla pa otro. A discuti esaki tanto na Aruba, caminda a haya un presentacion como preparacion pa e Tripartiet, pero tambe na Corsou.

E conclusion ta cu mester pusha pa gobierno y e particular e titular di Transporte explora e opcionnan cu por haci cu e trafico ta mas frecuente y cu un tarifa mas abou. Mescos ta conta pa e airport tax of tourism tax cu ta paga ora di drenta y cu esaki tambe mester por yega na un palabracion entre e islanan pa fiha un prijs special pa ciudadano di Caribe Hulandes.
Wyatt-Ras a splica cu tin aerolinea cu ta haya sosten di Hulanda, manera ta e caso di Winair, cual ta haci e costo pa e ciudadano menos. Sin embargo, otronan no ta den mesun posicion, pero mester por yega na otro opcion. Tur cos ta cuminsa door di sinta papia al respecto y haya otro na mesa pa e gobiernonan traha hunto.
Adicionalmente, e parlamentario a indica cu a pidi e pa obtene e Memorandum of Understanding (MOU) cu gobierno di Aruba a firma na luna di november ultimo pa asina pasa door di e detayenan y por discuti mas ampliamente riba dje.



IPKO ta tuma luga dos bes pa aña; un na Hulanda y e otro den un di e islanan di Caribe Hulandes. Durante tres dia delegacion di miembronan di Eerste Kamer y Tweede Kamer di Hulanda ta topa cu esunnan di parlamento di Aruba, Corsou y St. Maarten pa delibera riba topiconan di interes comun.

FACEBOOK:
Ta revisando e MOU cu a firma recientemente den un esfuerso pa motiva gobiernonan pa mehora e trafico aereo entre islanan di Reino.

INSTAGRAM:
Un miho trafico aereo entre islanan ta transcendental pa nos ciudadanonan.

Eric Ras (Lider di partido Curpa):

Pa Aruba progresa mester sigui e leynan di Dios

Aruba ta pasando den un tempo di crisis y nos gobierno no ta buscando un solucion y no sa tampoco kico pa haci. Poder di compra a bay drasticamente atras. Situacion lo bira pio den e lunanan nos dilanti. E medidanan cu gobierno ta suta pueblo cu n'e ta pa caba cu e clase media y asina lo tin rico y pober so.

Despues di e bishita di e crucero di dia 8 di februari 2023 caminda nos centro di ciudad a bira un campo alegre a haci un mayoria grandi di nos pueblo a desaproba un estilo di bida asina. E comportacion di e turistanan aki a shock nos comunidad. Esaki a pone nos pueblo reacciona y un mayoria grandi a bisa di no ta acepta tipo di turistanan inmoral riba nos isla. Nos no por papia di un grupito sino di un masa. Riba e crucero aki tabata tin como 5000 turista. Esaki a haci cu nos cuerpo policial no por a actua. Si ta un grupo di 10 ta mas facil pa atende cu nan pero un masa ta dificil. Berdad Dios su tempo ta perfecto door di permiti nos pueblo mira den ki direccion gobierno kier hiba nos. Disney pa via di inmoralidad a mira su bishitantenan baha drasticamente. Gobernador DeSantis di Florida a pone un fin na e autogobierno di Disney. Awor Disney lo cay bou leynan di Florida loke nifica cu Disney mester contribui cu belasting manera tur compania. Locual cu a pasa cu Disney mester bira un wak'e up call pa nos aki na Aruba. E turistanan Americano lo no bishita nos isla cu nan famia y esaki lo haci un daño sigur na nos unico pilar economico.

Nos por a tende cu partido RAIZ ta sigui pusha e ley di matrimonio di mesun sexo mientras minister- president a dicidi di bay cassatie. Partido Curpa den un edicion anterior a splica cu e comportacion di e minister-president ta un farse cu e unico proposito pa alarga bida di e gobierno paso nos minister-president mes a declara cu e ley aki ta hopi avansa y cu den e lunanan nos dilanti e lo por wordo trata den Parlamento. Nos no mag di lubida cu nos minister-president ta mama di e geregistreerd partnerschap. E minimo voto cu e ley aki mester ta 11 pa e por wordo aproba y nos sa cu tin mas cu 11 parlamentario cu lo grita pro pa e ley a wordo aproba.

No por spera otro paso una bes cu nos gobierno a firma e acuerdo di metanan di desaroyo, gobierno lo no bay contra di su decision cu ela tuma caba. Gobierno ta di acuerdo cu e 17 puntonan di desaroyo sostenibel y punto 5 ta papia di igualdad di genero. E igualdad di genero aki ta unda e matrimonio di mesun sexo ta hinca. Locual cu gobierno no kier papia riba dje ta e veredicto di Strasburg caminda e



47 hueznan di corte di derechonan humano a papia cla y bisa cu e no ta un discriminacion. Mesun cos cu e gobierno Hulandes nos gobierno ta sigui e ordo di World Economic Forum. Politiconan aki ta wordo dirigi pa elitenan pa asina nan por cumpli cu e agenda 2030 caminda na final pueblo lo no tin bos ni libertad mas. Nos no mester lubida cu e World Economic Forum a sa di infiltra su hendenan den casi tur gobierno na mundo. Nos minister-president a firma dia 17 di December 2020 y a join e CommonTrust Network di World Economic Forum. Aruba a bira e prome isla modelo di Caribe.

Pueblo di Aruba sa kico esaki kiermen? Un agenda diabolico y anti Cristian. Nos di partido Curpa no por compronde cu parlamentarionan cu ta bisa di ta Cristian ta sigui forma parti di un gobierno cu ta ehecuta e agenda diabolico aki y ta pone libertad di nos pueblo na peliger. E meta di agenda aki ta pa 2030 paisnan ta bao di un solo gobierno caminda cu lo no tin e nucleo familiar mas. Danki Dios cu e agenda globalista aki a cuminsa cay den otro. Nos di partido Curpa ta kere cu e resultado di eleccion na Hulanda dia 15 di maart 2023 lo bay trece un cambio den reino Hulandes. Esaki lo bay nifica un cambio tambe pa nos aki na Aruba. Nos di partido Curpa te kere cu e tempo di Dios ta perfecto y ta pa un tempo manera esaki partido Curpa, e unico partido Cristian cu ta pro famia, a wordo yama pa defende e interes di esnan cu no tin bos y e humildenan.

Partido MEP ta recorda Marisol Lopez-Tromp riba e motibo di su retiro

E actitud arogante di e ex mandatario a conduci na su retiro na un forma lihe, democratico, legal y na bienestar di nos pueblo



Partido MEP a tuma nota di comentarionan recien di Parlamentario Marisol Lopez-Tromp bisando cu awo cu no tin consensus den Gobierno, no ta manda niun hende cas como sifuera cu señora Lopez-Tromp no ta corda e motibo pa cua el a wordo manda cas of mester a wordo retira di su funcion den Gabinete Wever-Croes I. Ta bon pa e ora pa Partido MEP recorda Marisol e motibo di su retiro cu a bay segun constitucion, legal y democratico.

FRACCION POR NO TIN CONFIANSA DEN MARISOL

Na October 2020, Fraccion di POR a expresa cu nan no tin confiansa den nan minister mas, esta Marisol Lopez-Tromp. Den e tempo ey, Prome Minister a purba intermedia entre e ex Minister y su Partido POR, pero no a logra trece nan hunto. Partido POR a keda insisti cu nan no tin confiansa den nan minister. Fraccion POR a bay Parlamento cu un mocion y ora di vota a expresa nan mes cu nan no tin confiansa den e minister. "E ta un regla cu na momento cu bo fraccion no kier bo mas, bo no por keda minister pasobra no tin minister independiente. Dus si bo fraccion bisa bo esey y abo kier wanta na e stoel anto bo ta buscando problema".
A spera cu prome cu e momento ey, cu señora Lopez-Tromp lo a tuma honor na su mes, y retira cu honor, sinembargo, señora Lopez-Tromp a mustra un biaha mas cu e no conoce kico ta honor y a prefera di keda yora.

MARISOL A MUSTRA CERO INTERES DEN DIALOGA

Lider di MEP y Prome Minister Evelyn Wever-Croes prome cu e asunto entre Partido POR y señora Lopez-Tromp a escala, a haci varios intento pa dialoga cu e ex minister. Cada intento a fracasa. Señora Lopez-Tromp a mustra cero interes den dialogo y no a atende niun intent pa sinta papia por lo tanto no a keda Conseho di Minister nada otro cu retira e ex minister. Gobierno a cana e procedura corecto y legal, e peticion di retiro a bay Gobernador, despues a bay Parlamento y Parlamento a aproba e retiro cu un mayoria legitimamente, esta e fraccionnan di MEP, RED y POR, 12 voto na fabor.

Loke si no a cana su procedura corecto, legal y moral, tawata e actitud di actual Parlamentario Lopez-Tromp. E hecho cu e no a duna respet na su hefe di trabou pa sinta dialoga riba cualkier problema existente aunke ta den su mes un partido cu a perde tur confiansa den dje, ta mustra claramente e arogancia di e ex minister Lopez-Tromp. Esaki sigur no ta un ehempel pa niun trahado sigui ni un actitud pa niun trahado tuma. Ora nan hefe di trabou, yama nan pa papia, nan no mester ta arogante manera señora Marisol Lopez-Tromp. E actitud arogante ey di e ex mandatario mas bien a conduci na su retiro na un forma lihe, democratico, legal y na bienestar di nos pueblo.

Minister Dangui Oduber:

Investigacion haci a demostra cu 76% di trahadonan den turismo ta satisfecho

Dialuna atardi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a acudi na Universidad di Aruba bou invitacion di e facultad di tourism & hospitality. E mandatario a haya un presentacion riba e estudio cu e facultad a haci riba locual ta e satisfaccion y perspeccion di tur esnan cu ta labora den e industria hotelero. Pa realisa e estudio aki a haci un encuesta den e sector di cual un total di 569 trahador a participa. Awor cu e estudio a keda finalisa, esaki a wordo publica y presenta na entre otro Ministerio di Turismo y Salubridad, ATA, AHATA, ATSA y tambe na e otro partnernan cu ta importante den nos unico pilar economico.

Minister Oduber ta haya e resultadonan hopi interesante, caminda 76% di e participantenan a indica cu nan ta satisfecho laborando den e industria turistico. Otro punto importante cu a resalta di e estudio ta cu locual ta e salario y beneficionan ta keda importante pero e no ta locual ta mas importante den e parti decisivo di su trabou, e mandatario ta sigura.

Segun e mandatario e resultado di e investigacion ta duna un bon bista di e situacion actual di esnan cu ta labora den e industria. E ta duna un bista riba e grado di satisfaccion, un bista di e perspeccion cu tin riba e beneficio y salarionan. E ta duna un bista tambe di con esnan cu ta labora ta wordo trata y kico nan ta pensa di nan orario di trabou. Pues e investigacion a duna un bista general di con e situacion di trabou ta den e industria di cual a resulta cu 76% tabata



satisfecho di ta laborando den e industria. Minister Oduber ta haya esaki un resultado hopi positivo teniendo na cuenta cu Aruba ta depende completamente for di turismo.

Minister Oduber a menciona cu ta nos hendenan ta e mayor patrimonio den Aruba su turismo. Ta e personanan cu ta traha den turismo ta esnan cu ta atende tur dia cu e turistanan y ta nan ta esnan cu ta brinda e calidad halto di servicio cu Aruba ta conoci pe. Ta danki na tur esnan cu ta traha den e industria di turistico na aña 2022 Aruba a conoce cifranan halto di turista y e proyeccion pa aña 2023 ta mustra aun mas mihor.

Finalmente Minister Dangui Oduber a gradici Universidad di Aruba, facultad di tourism & hospitality pa haci e investigacion y tambe tur e studiantenan cu a haci e encuesta aki posibel. E resultado aki ta demostra e resiliencia cu Aruba su turismo tin.

Minister Thijsen a felicita Republica Dominicano cu 179 aña di Independencia



DEN HAAG – Minister Plenipo-tenciario mr. Ady Thijsen a felicita embahador di Republica Dominicano na Hulanda Juan Bautista Durán cu e di 179 aniversario di Independencia di e pais cu alabes ta celebracion di e Dia Nacional di Republica Dominicano. Esaki a tuma lugar durante di un recepcion ameno na Leonardo Royal hotel na Den Haag.

Minister Thijsen a felicita embahador Bautista Durán den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba, sigur den e luz di e lasonan di amistad y fraternidad cu ta existi entre ambos pais y pueblo.

Potret cortesia di Arubahuis

Minister Glenbert Croes durante su bishita na Hulanda

A bishita varios compania cu ta invertiendo den energia limpi

Durante conferencia di prensa di gobierno, Minister Glenbert Croes a elabora riba su bishita na Hulanda pa loke ta trata e tema di Hydrogeno. Minister Croes a indica di a bishita Groningen Airport Eelde di Hydrogen Valley mihor conoci como e "Hydrogen Valley Airport", na unda por a mira varios compania manera Airbus cuminsa inverti den avionann cu lo mester bula den futuro a base di "fuel" limpi. Tambe a mira diferente componentenan manera panelnan solar y molinanan, meymey di e pista di salida y di aterisahe, cu ta wordo uza pa genera electricidad.

Minister Croes a bishita tambe e "Public Transport Authority" na Groningen cu yama Qbuzz, na unda por a mira busnan cu ta core riba hydrogeno. E beneficio di core riba hydrogeno ta cu un persona por core pa e mesun gasto, un distancia hopi mas largo compara cu gasolin. No solamente esaki ta bon pa e medio ambiente pero beneficioso pa e situacion economico di cada persona.

Otro compania cu Minister Croes a bishita durante su estadia na Hulanda ta Holthausen Clean Technology. Akinan Minister Croes a indica di por a admira un Hesla, cu ta un Tesla cu ta core riba hydrogen. Tambe por a wak e bus- y ekiponan pisa cu ta core riba hydrogen.

Tambe Minister Croes a bishita e waf di Eemshaven na unda por a mira meymey di e waf, molinanan di biento, panel solar, "tank farms" y facilidadnan di produccion cu tambe lo bay den transicion pa energia limpi. E area aki di Eemshaven a wordo designa pa tur inversion ta di electricidad limpi. Aki ta unda cu ta genera y produci un tercera parti di electricidad pa Hulanda completo. Mirando con hopi energia ta yega na e zona aki, e compania mundialmente conoci manera e.o. "GOOGLE" a dicidi di pone su datacenter na e localidad ey.

Minister Croes a splica cu esaki ta e vision cu gobierno tin pa loke ta e "Aruba Hydrogen Valley" y ful e zona di refineria. Tur loke ta mustra bieu lo wordo reemplasa pa facilidadnan di produccion moderno na unda lo no tin huma preto mas, cual ta di beneficioso pa Aruba y su medio ambiente.

Pa Gobierno di Aruba tabata un honor di por a cera conoci cu sr. Patrick Cnubben cu ta e arkitecto di ful e desaroyo di hydrogeno pa Hulanda y paisnan nordico den Norte di Europa. Tambe Minister Croes ta contento di por tabatin e oportunidad di bishita e diferente companianan cu ta invertiendo den energia limpi. Minister President Evelyn Wever-Croes tempo cu e tabata e minister encarga cu energia, a inclui hydrogeno den su plannan. "Y mi ta reconoce e pasion di mi coleganan di RAIZ pa cu hydrogeno y p'esey como Minister di Energia, mi ta contento di por ta e motor pa haci e vision aki un realidad."



Prome pasonan p'e 'Cultuureducatieplan' a ser tuma

17 persona a haya certificado for di LKCA, Utrecht



Dia 16 di maart 2022, a lansa oficialmente door di ministerio di Enseñansa conhuntamente cu ministerio di Cultura e proyecto importante y innovativo 'Cultuureducatie' cu ta un di e temanan cu a sali di e 'Vierlanden Overleg'. En cabesa pa Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) y Departamento di Cultura Aruba (DCA) a start sali cu varios ronda di informacion cu e veldnan di educacion y cultura, cual a dura varios luna, y asina a forma e 'Comision Cultura y Educacion'.

Awe por wak atras riba e trabaonan extenso cu e comision ya caba a realisa unda cu na januari ultimo 'Landelijk Kennisinsituut Cultuureducatie en Amateurkunst (LKCA)', Utrecht, a cuminsa duna e workshopnan na 'Comision Cultura y Educacion' riba 4 diasabra mainta. Diaranson ultimo, dia 22 februari 2023, e workshopnan a finalisa cual siguramente ta marca e comienso di e etapa di mas grandi y cu mas peso, cu ta pa conhuntamente den e 'Comision Cultura y Educacion' yega na e 'Cultuureducatieplan' pa Aruba.

Esnan cu a haya nan certificado 'Training Culturele Ontwikkeling van kinderen en jongeren op Aruba' ta: Sr. José Miguel Donata, Sra. Angeline Maduro, Sra. Lissette Maduro, Sra. Gracy Dijkhoff, Sra. Dyantha Maduro, Sra. Fatme Rigaud, Sra. Zaira van der Linde, Sra. Madelene Kelly, Sra. Lisbel Pop, Sra. Marguerita Wever, Sra. Suzy Boekhoudt, Sra. Joan Danies, Sr. Angelo Angela, Sra. Ruth Gravenhorst, Sra. Samantha Westera, Sra. Amy Lasten, Sra Noris van Lis y



Sra. Jarmine Acosta. E certificadonan a wordo entrega door di director interino di Departamento di Enseñansa, Sra. drs. Sheila Maduro y director di Departamento di Cultura, Sr. drs. Siegfried Dumfries.

Un pabien na tur esnan cu a haya nan certificado y un danki na e representantenan di LKCA, sra. Eeke Wervers y sra. Judith Vossen, pa e preparacion y asistencia di e workshopnan cu 'Comision Cultura y Educacion' a haya, cu ta e prome pasonan pa realisa e 'Cultuureducatieplan voor Aruba'.

Danki na e aporte di un y tur cu ta mira e importancia y e necesidad pa por realisa e proyecto aki.

Inscripcion a habri pa competencia di Poeta di patria 2023

Evento lo tuma luga dia 15 di maart den Cas di Cultura

E preparacionnan ta andando di parti Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN), Departamento di Cultura Aruba (DCA), bou auspicio di Ministerio di Cultura hunto cu Comision Arte di Palabra (CAdP) y Fundacion Corector di Papiamento (FCdP) pa organisa un bes mas e prestigioso competencia di Poeta di Patria pa aña 2023.

Un invitacion na tur escritor, poeta y declamado di 21 aña of mas, pa haci e uzo di e oportunidad y inscribi pa participa. Trece bo inspiracion y creacion y skirbi bo poema na nos dushi Papiamento.

E inscripcion pa Poeta di Patria ta habri. E evento Poeta di Patria 2023 lo tuma luga dia 15 di maart proximo, na Cas di Cultura. Por inscribi te cu dia 3 di maart y entrega di poema digital ta te cu dia 6 di maart 2023. Pa inscribi, manda un mail cu bo nomber y fam, number di telefon y fecha di nacemento. Pa entrega di poema digital, pone titulo di bo poema y nomber di autor.

Siguientemente algun criterio cu participantenan mester cumpli cune pa por participa:

E tema pa e aña aki ta "Aruba"
E participante por enfoca riba tur locual ta identifica cu cultura di nos Pais Aruba.

E exigencianan pa un poema ta lo siguiente:

1). E poema mester tin entre 4 cu 9 strofa;
2). Cada strofa mester contene 4 verso (regel);
3). E poema por rima;
4). E poema mester ta na Papiamento;
5). E poema mester expresa mensahe relaciona cu e tema: Aruba y su Cultura;
6). Cada Poeta por participa cu un (1) poema;
7). Ultimo dia pa entrega ta: 4 di maart 2023.

Tur esnan interesa por manda nan poema na artedipalabra@gmail.com. Ta recorda cu tur participante mester tin minimo 21 aña.

Nificacion di poema/poeta?

Un poema ta un texto poetico cu ta consisti di un of mas strofa. Un escritor cu ta skirbi poema, nos ta yama poeta. Un poeta ta expresa su emocion, sintimento y estado di animo pa medio di un poema. Mayoria biaha un poeta no ta





conta un storia den un poema, pero e ta expresa emoción y pensamento.

Ora di declama un poema, e poeta ta haci uzo di:

Lenguahe corporal,
Stem; bon uzo di entonacion y volumen
Articulacion: pronuncia e palabranan bon y cla.
E idea ta pa e traspasa sintimento p'e publico.

Pa mas informacion riba Competencia Poeta di Patria 2023 por haci esaki via di e-mail artedipalabra@gmail.com of por yama na Departamento di Cultura tel: 5822185.

Pa cada ken controla su consumo

Aqualectra cu diferente cambio na caminda

WILLEMSTAD- Anotacion corecto di e posicion di e consumo di awa y coriente ta base pa un recibo cu consumo di awa y coriente corecto.
Aqualectra recientemente a haci un cambio den e sistema cu ta registra posicion di meter. Como consecuencia temporal di esaki Aqualectra mester a emiti e recibo di december, januari y februari di varios cliente basa riba un balotacion. Aqualectra ya a tuma e accionnan necesario pa coregi y evita cu esaki lo sosode atrobe. Den caso cu e balotacion tabata desproporcional Aqualectra a notifica e clientenan por escrito. Entretanto Aqualectra tabata preparando pa introduci innovacion cu ta facilita clientenan cu meternan convencional cu regularmente ta raporta e posicion di meter riba e dia cu nan mester registra nan consumo.

E cambio den e sistema pa registra posicion di meter tabatin un impacto chikito riba clientenan cu meternan inteligente tambe.

Den e siguiente factura Aqualectra ta haci e coreccion necesario y ta pidi disculpa pa e incombinencia cu e situacion aki por a causa.
Na mes momento ta sigui innova pa haci bida di clientenan mas facil.



Coreccion di recibonan uzo mensual calcula
Na november, december y januari 2022 Aqualectra mester a balota consumo pa un grupo di cliente. Esaki como cu e empleadonan cu ta pasa na cas check meter no por a haci nan trabou dor di awasero excesivo. E clientenan aki a ricibi un carta indicando cu tin atencion pa nan situacion.
Aqualectra a credita entretanto gran parti di clientenan aki su recibo den e periodo tras di lomba. Lamentablemente, cierto di e clientenan aki no a ricibi credito como cu nan a cay den e grupo cu a keda afecta atrobe dor di mas awasero y e cambio den sistema cu a tuma luga na januari 2023.
Tur cliente cu a haya un calculo for di proporcion ta ricibi e carta di Aqualectra caminda ta indica cu lo emiti un factura siguiente luna cu e recalculacion necesario.

Den caso di un docente

Corte di Husticia a bolbe constata veredicto incorecto

WILLEMSTAD - Siman pasa e corant aki a referi n'e hecho cu na diferente ocasion huesnan den prome instancia y hasta Corte di Husticia ta dicta veredictonan incorecto. Den e ultimo caso tabata Corte Supremo na Hulanda cu a anula un sentencia y a ordena pa trata e caso di nobo.
E caso mas recien caminda un tribunal superior di un tribunal den prome instancia a bolbe faya, ta den e caso di un docente cu ta traha pa un scol di gobierno. Gobierno a nombra e docente dia 11 di januari 2018 den servicio permanente. E docente no tabata di acuerdo cu e nombramento y a apela e decision pero su argumentonan no tabata completo. Of mas bien, e argumentonan cu su abogado a trece dilanti tabatin fayo. Corte a duna e docente oportunidad pa completa e argumentonan locual su abogado a haci tambe. Corte a rechasa apelacion dje docente pasobra su abogado no a haci mencion ta riba kico e ta basa e apelacion.
Cu esey automaticamente corte a declara e apelacion incompleto pasobra e docente no por cualifica su obhecion como 'pro forma' cu ta un cualificacion demasiado generalisa.
Atrobe e argumentonan no tabata completo pero hues a duna e abogado chens atrobe pa entrega e documento na drechi. Corte di husticia a constata cu e abogado a referi na e argumentonan di protesta di su cliente como 'Pro Forma'. O sea, cu nan no ta ni carni ni pisca.
E docente a haya un chens como caido del cielo a bolbe coregi e fayonan cu su abogado a haci den sentido cu e tribunal no a bisa e abogado kico e mester a haci. Cu e argumento di Corte di Husticia e docente a scapa su caso y a acepta cu su apelacion ta valido y cu e tribunal den prome instancia a rechasa su apelacion inhustamente. Cu otro palabra e abogado di gobierno a perde e caso y mester paga gastonan dje caso na rason di 1400 florin.

Fortaleza Pa Famia

Oh, dios tene misericordia di nos, ora nos ta provoca y desafia bo

Mundo henter ta desafia Dios, pero nunca nos a pensa di mira e asunto aki cu mas claridad, y hasta awor nos ta mire cerca nos mes, y nos ta pidi Dios tene misericordia, pasobra hopi biaha, tin hende ta bon na altura cu nan ta desafiando y provocando Dios cu tur e consecuencia cu por tin su tras, pero tin otro ta hacie pa ignorancia,fanatismo, politica, inmoralidad,orguyo y arogancia.

Hopi hende cu a desafia Dios no tabatin un fin agradabel, y hopi pais caminda gobierno y habitantenan a desafia Dios a pasa y ta pasando den temponan hopi dificil. Den e buki di 1 Reynan capitulo 16:29-34, rey Acab y su esposa Jezabel ta provoca Dios cu maldad, idolatria y inmoralidad. Y nos tur sa cu ta pa e motibo ey profeta Elias a decreta palabra di Dios cu awa lo no yobe pa tres aña, pasobra Dios su Furia a lanta contra Acab y Jezabel.

Ora nos ta desafia/ provoca Dios ta nifica cu nos ta treciendo impuresa den locual Dios ta yama santo. Ta mescos cu un tata ta siña su yiu uza droga, of uza arma, treciendo maldad den un curason inocente.

Awor cuanto mas e furia di Dios lo lanta ora mundo ta siña mucha inmoralidad, bao di e capa di educacion y spiertamento, contaminando, y corumpiendo nan alma y nan curason.

Ora nos no ta participa den cosnan malo cu tuma lugar constantemente riba e mundo aki, nos por pidi Dios libra nos di maldad y Dios ta scucha nos, pero ora nos mes ta busca, prepara y haci maldad, con nos lo yega dilanti di Dios ora su furia lanta?

Boso no sa cu boso ta e tempel di Dios, y cu e Spirito di Dios ta biba den boso?
Si un hende destrui e tempel di Dios,Dios lo destrui e,pasobra e tempel di Dios ta santo, y esey ta loke boso ta (1 Corintionan 3:16+17).

Si un hende duna ordo pa haci, aproba, apoya,consenti algo malo e ta mesun culpabel cu esun cu ta hacie. Pa e motibo ey Dios a castiga rey David pasobra e mes no a mata Urias, pero e a planea su morto (2 Samuel 11:14-17).

Nos ta purba tur manera na conscientisa nos pueblo, pasobra si nos ta bay di acuerdo cu tur locual ta maldad y inmoralidad cu ta lanta riba e mundo aki, nos ta provoca y desafia Dios, y Dios lo contesta nos. No lubida cu e palabra di Dios ta siña nos cu amistad cu mundo ta enemistad cu Dios (Santiago 4:4).

P'esey considera e miembronan di boso curpa terenal, como morto pa inmoralidad, impuresa, pasion, deseo malo, golosidad, cu ta igual na idolatria.
Pasobra ta pa motibo di e cosnan aki cu e furia di Dios, lo bin riba e yiunan di desobediencia (Colosensenan 3:5+6).

E a bisa, loke ta sali for di hende esey ta contamina hende. Pasobra for di paden ta sali mal pensamento, fornicacion, ladronicia, matamento, adulterio, echonan di cudishi y maldad tambe engaño,sensualidad,envidia,calumnia,orguyo y bobedad. Yur e maldadnan aki ta sali for di paden y ta contamina hende (Marco 7:20-23)

Ta parce manera e mundo a drenta un competencia:
Ken por provoca Dios mas?
Ken por haci mas bofon di Dios?
Ken por cambia mas ley pa contamina locual ta sagrado cu impuresa?
Ken tin e curashi di duna maldad mesun derecho cu bondad? (Isaias 5:20) (Tito 1:15).

Laga nos ta serio, pasobra tur locual ta desafio y provocacion di Dios tin consecuencia hopi serio pa e ser humano. No laga nos kita bista for di tur e desasternan natural cu ta sosode tur dia.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje




Laga tur locual mi a laga atras, keda bunita den boso curazon y como recuerdonan.

A fayece christianamente:

Eusebia Kelly- Boekhoudt

mihor conoci como Chefa y Dudu
Viuda di Pedro Kelly
* 14.08.1929 – †23.02.2023

Na nomber di su
Yiunan:
Nata y Richard Simon – Kelly
Vilma Kelly y Claudio Quant
Hubert y Roosje Kelly- Engelhart
Ronnie Kelly y Miriam Croes

Su nieto y nietanan:
†Bruce y Sharine Lande Wernet, Jeremy Josue Kelly, Kavey y Shamila Yarzagary- Oduber, Rullienne Arends y Lisvienne Maduro, Ruella Arends y Sebastiaan Voskuil na Hulanda, Gillian Kelly y Patrick Kelly , Gilbert Kelly y Nilsida Garay, Kiandra Kelly y Joshua Pers, Giandra Kelly y Leansy Brete

Bisnieto y nietanan:
Jeremy y Mykaella Kelly, Kay-Linn, Kyziah,Keano, Kaymon y Odin Yarzagaray, Nixienne Kelly, Amarii Kelly

Su rumannan:
Chanita Hernandez- Boekhoudt & Famia
Mathilda Paskel – Boekhoudt & Famia
Alfonso (Boechi) Boekhoudt
Juanita (Chichi) Boekhoudt
Celsa y Donny Tjen-A-Kwoei – Boekhoudt

Su rumanan Den Feliz Memoria:
Maria, Jossy, Lina, Candido, Florita, Choncho, Rika y Richi

Swa y Cuñanan:
Nestor Henriquez, Juan Kock, Ramona Boekhoudt-Kelly, Mena Boekhoudt- Ruiz

Su amiga y ayudante di cas:
Yosmar Lemus

Meskos cu sobrino:
Leoncio Kelly & Famia

Su sobrino y sobrinanan, prima y primonan, amigo y amiganan, bisiñanan.conocirnan. Demas Famia Kelly, Boekhoudt, Thiel, Lampe, Donata, Henriquez, Tromp, Kock, Ruiz, Maduro, Hernandez , Paskel Tjen a Kwoei, Briezen.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar **Diasabra 04 maart 2023**

E defunto ta reposa di 9or pa 11 or di mainta na Misa Sta Filomena, Paradera y ta Sali pa Santana Catolico na Oranjestad..

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida algun famia

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Accident entre tres auto riba Avenida Nelson O. Oduber, persona a resulta herida





Diamars algo prome cu 7'or y mey di mainta, a sosode un accident riba Avenida Nelson O. Oduber, un auto blanco a brake pa bay baha caminda y e Honda cora kima su tras, maneha pa un dama no a controla su velocidad na tempo y a dal tras di e auto blanco. Patras di e Honda tabata biniendo un SUV cora cu no a brake na tempo y dal patras di e Honda. E dama cu tabata manehando e Honda den e impacto a spanta asina hopi cu e la bira malo. Na e sitio a pidi pa presencia di polis y ambulance pa e paramediconan haci un chekeo medico cu e dama chauffeur.




GRADICIMENTO

Di profundo di nos curason nos ta gradici tur cu di un of otro manera a mustra atencion y cariño durante bida, fayecimento y despedida di nos defunto stima:

Jaime D. Coeriel

Boso muestra di atencion ta di aprecia. Danki na un y tur cu a manda mensahe riba FB y whatapp y a haci yamada di telefon. E muestra di cariño y sosten pa famia tabata un consuelo grandi.

Nos kier gradici tambe Dr. Ramcharan y na Pader Jairo Maduro pa e bunita palabranan di consuelo.

Danki na Max Hassell pa su bunita musica y canto y na tur cu tabata cu nos durante e despedida di Jaime.

Un danki na Aurora Funeral Home pa su bon servicio y atencion.

Cu Tio Jaime stima,
sosega dushi den brasa di Señor.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Manuel Goncalves Norberto

*09-03-1929 - †25-02-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Sra. Antonio Koolman

Cariñosamente yama "Cholin of Dingi"
Ex trahador di LAGO
*27-07-1928 - †26-02-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga
atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu profundo tristeza nos
ta anuncia cu a fayece:

Rey Tromp

*28-10-1951 - †26-02-2023

Acto di despedida ta
wordo anuncia despues.

There are no goodbyes. Where ever you'll be, you'll be in my heart.

Rest in Peace.





'No tuma venganza ni warda rencor contra
bo paisano. Al contrario,
stima bo prohimo manera boso mes'.
Levitico 19:18

Nos ta anuncia fayecimento di:

Myloushka Natasha Wernet Burleson

*15-10-1971 - †24 - 02- 2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason nos
ta anuncia fayecimiento di nos tata,
compañero, abuelo y bisabuelo stima

Gilberto van der Biezen

Cariñosamemte yama "Betto" y pa tur su
nietonan stima "Papa"
* 19/11/1934 – † 22/02/2023

Na nomber di su:
Mayornan:
† Justiniano y †Felicia Kock-Van der Biezen

Defunto Esposa:
†Vera van der Biezen-Figaroa
Su Compañera di Bida cu a Stime y Cuide:
Martilia "Rika" Colina

Yuinan:
Aisa van der Biezen
Ewald van der Biezen y Linda Geerman
Everard "Gil" y Rosa van der Biezen

Manera Yuinan:
Dinora Dirks
Rustico Dirks
Michael Dirks

Nieto & Nietanan:
Aishly Tromp & Serghio Jansen, Chesly Tromp, Tacey y Jonas Gampig
Thalysha van der Biezen, Aron van der Biezen & Yeesam Tam, Tanneesha van der Biezen, Brigitte van der Biezen

Bisanietonan:
Arzion van der Biezen y Ayla Jansen

Rumannan:
Hypolita Dijkhoff y Famia
†Heronimo "Momon" van der Biezen
Filomena "Mena" y†Fabian Flanegien – van der Biezen y Famia
Epifanio "Fanny" y Maria Hill -van der Biezen y Famia
†Jacobo van der Biezen
Tina van der Biezen
Benito "Mito" y Sharina Hernandez -van der Biezen y Famia
Sylvia van der Biezen y German

Suegronan:
† Geraldo y †Theodosia Figaroa

Swa y Cuñanan:
Margo Kock-Figaroa y Famia
†Pedro Figaroa y Famia
†Stephanus Figaroa y Famia
†Doya Bermudez y Famia
Filomena Orman y Famia
†Emiterio Webb y Famia
†Helena Figaroa y Famia
Christina "Pina" Figaroa

Tanta & Omonan, Sobrino & Sobrinanan, Primo & Primanan, Ihanan

Un Prima hopi stima pa e famia:
Vera Werleman -Figaroa y Famia

Amiganan di Cas:
Maria Dijkhoff-Henriquez
Greta Koolman, Esposo y rumannan

Famia:
Van der Biezen, Figaroa, Kelly, Colina, Tromp, Dirks, Gampig, Kock, Jansen, Dijkhoff, Geerman, Hernandez, Flanegien, Werleman, Tam, Hill, Webb, Orman, Bermudez, Rozenberg, Bremo, Becker, Boekhoudt y Franken

Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber di famia.

Acto di despedida y entiero lo tuma lugar **Diaranson 1 di Maart 2023** di 9:00 a.m. – 11:00 a.m. na misa Santa Anna na Noord despues sigui pa Santana Santa Anna.
Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita y condolencia na cas

PA SEMPER NOS LO STIMA PAPIE / PAPA





"Dios ta amor... Amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta haci" - Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, ruman y omo stima:

Teófilo Juan Ruiz

Cariñosamente yama: "Folo"
*05-03-1940 - †24-02-2023

Mayornan: † Guillermo y †Monica Ruiz-Kelly

Na nomber di su:
Esposa: Maria Ruiz – Theran

Yiunan: Teofilo (Juni) y Yenny Ruiz - Teran
Marlon y Rebecca Ruiz - Boyé
Miriam Ruiz

Manera un yiu: Marieta Tromp

Nieto(a) nan:
Zayron y Jeanice Ruiz - Biesum
Chloe Ruiz y Shawn Porry
Minouche Ruiz y Dayron Werleman
Jaydan Faro
Trevor Faro
Xyon Faro

Manera nieto(a)nan: Neal y Neavel Maduro
Andres Felipe
Caceres Cantillo

Rumannan:
†Valentina y †Maximo Tromp - Ruiz
† Rosinda y †Anselmo Tromp - Ruiz
† Hipolito y †Guillermina Ruiz - Kelly
† Silvano y Editha Ruiz - Figaroa
† Mathilda y †Patricio Geerman - Ruiz
Lorenzo (Lou) y Truda Ruiz - Croes
Diana y †Ignacio Danje - Ruiz
† Juanita Ruiz

Suegro(a): †Luis Carlos y †Dilia Rosa Theran – Rodriquez

Sua- y cuñanan:
Adalberto Teran y Concepcion Orozco y famia
Virginia Teran y Luis Carlos Guitierrez y famia
Osvaldo Teran y Gilma Castillo y famia
Manuel Teran
Nuris Teran y †Silfredo Manjarrez y famia
Neiser Teran y famia
Calixto Theran y famia
†Iris Margarita Teran y famia
†Yadira Teran y famia
†Carlos Teran

Sobrino(a)nan:
Maria Maduro, Maximo Tromp, Nelson Tromp, Marieta Tromp, Ethline Ruiz, Randolf Ruiz, Kenneth Ruiz, Angeline Boxman, Darrel Ruiz, †Enid Geerman, Eric Geerman, Charlene Bergrok, Otmar Ruiz, Ignacio Danje, Rodney Danje, Roderick Danje, Sheila Danje y nan famia.

Mama/tata di su nieto/a nan:
Aislinn Maduro
Isnardo (Juni) Faro

Famia: Alcira y Thomas Semeleer - Hernandez y famia

Sobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, comer- y compernan, amigo(a)nan,bisiñanan, conocirnan, amistadnan y ex coleganan di WEB Aruba NV.

Famia:
Ruiz, Kelly, Theran, Teran, Boyè, Faro, Biesum, Tromp, Geerman, Figaroa, Croes, Danje, Rodriquez, Orozco, Guitierrez, Castillo, Manjarrez, Maduro, Betancour, Paskel, Boxman, Bergrok, Piedrahieta, Zapata y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar **diaranzon 1 maart 2023** na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo hiba nos defunto stima na su ultimo lugar di sosiego, na Santana na Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan di tristesa.



AWEMainta

Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS



1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options", "Open in broswer".

3. Yena e formulario.

Haya AWEMainta tur dia den bo inbox!



www.awemainta.com



www.facebook.com/AWEMainta



5880022



info@awemainta.com
noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com